socomec
Innovative Power Solutions

DIRIS Digiware S

Power Measuring and Monitoring Device

QUICK START

546419B

DIRIS Digiware S-130 (4829 0160)
DIRIS Digiware S-135 (4829 0161)
DIRIS Digiware S-Datacenter (4829 0162)

⚠ Full user manual: www.socomec.com/en/diris-digiware

www.socomec.com

Ib: 10A
Imax: 63A

EN (reference language) The manufacturer will not be held liable for failure to follow the instructions in this manual or available at www.socomec.com.

⚠ **Risk of electrocution !**

- Only qualified and authorized personnel are allowed to work on or to install/dismiss the product.
- The instructions are valid together with the operating instructions of the product.
- The product is designed only for the application specified in the operating instructions.
- Accessories can be used with the product only if approved or specified by SOCOMEC.
- Before proceeding with the implementing, mounting, commissioning, configuration, cleaning, decommissioning, dismounting, wiring or maintenance operations, the product and the installation must be powered off. However, specific instructions for a product may allow live intervention under certain conditions, means, qualifications and authorizations.
- The product is not to be repaired by the user.
- Contact SOCOMEC for any questions regarding the disposal of the product.
- **Failure to follow the product instructions and this safety information may result in personal injury, electric shock, burns, death or property damage.**

DE Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch oder unter www.socomec.com aufgeführten Anweisungen.

⚠ **Stromschlaggefahr!**

- Die Arbeit am Gerät bzw. dessen Installation/Deinstallation darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Personal erfolgen.
- Die Anweisungen gelten zusammen mit der Bedienungsanleitung des Gerät.
- Das Gerät ist ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung angegebene Anwendung ausgelegt.
- Zubehör darf nur dann mit dem Gerät verwendet werden, wenn es von SOCOMEC zugelassen oder spezifiziert wurde.
- Vor Beginn der Implementierungs-, Montage-, Inbetriebnahme-, Konfigurations-, Reinigungs-, Außerbetriebnahme-, Demontage-, Verdrahtungs- oder Wartungsarbeiten müssen das Produkt und die Anlage ausgeschaltet werden. Gemäß den Anweisungen für ein spezifisches Produkt können jedoch unter bestimmten Bedingungen und mit bestimmten Hilfsmitteln, Qualifikationen und Genehmigungen Eingriffe bei anliegender Spannung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht vom Benutzer repariert werden.
- Wenden Sie sich bei Fragen zur Entsorgung des Geräts an SOCOMEC.
- **Die Nichtbeachtung der Gerätehinweise und der vorliegenden Sicherheitsinformationen kann zu Verletzungen, Stromschlägen, Verbrennungen, zum Tod oder zu Sachschäden führen.**

ES El fabricante no será responsable por el incumplimiento de las instrucciones de este manual o disponibles en www.socomec.com.

⚠ **¡Riesgo de electrocución!**

- Solo personal cualificado y autorizado puede trabajar en el producto, instalarlo o desinstalarlo.
- Las instrucciones son válidas junto con el manual de uso del producto.
- El producto se ha diseñado solo para la aplicación especificada en el manual de uso.
- Solo pueden utilizarse con el producto accesorios aprobados o especificados por SOCOMEC.
- Antes de proceder con las operaciones de implantación, montaje, puesta en marcha, configuración, limpieza, retirada de servicio, desmontaje, cableado o mantenimiento, tanto el producto como la instalación tienen que dejar de recibir alimentación. No obstante, las instrucciones específicas de un producto pueden exigir la intervención mientras recibe alimentación, siempre en condiciones precisas y con los medios, cualificaciones y autorizaciones pertinentes.
- El usuario no puede reparar el producto.
- Para cualquier duda sobre como desechar el producto, póngase en contacto con SOCOMEC.
- **El incumplimiento de las instrucciones del producto y de esta información de seguridad puede provocar lesiones personales, descargas eléctricas, quemaduras, muerte o daños materiales.**

IT Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale o di quelle disponibili sul sito www.socomec.com.

⚠ **Rischio di folgorazione!**

- Solo il personale qualificato e autorizzato può operare o installare/rimuovere il prodotto.
- Le presenti istruzioni sono valide unitamente al manuale d'uso del prodotto.
- Il prodotto è stato progettato esclusivamente per le applicazioni specificate nel rispettivo manuale d'uso.
- È possibile utilizzare accessori/opzioni con il prodotto solo se approvati o specificati da SOCOMEC.
- Prima di procedere con le operazioni di implementazione, montaggio, messa in servizio, configurazione, pulizia, smontaggio, cablaggio o manutenzione, il prodotto e l'impianto devono essere spenti. Tuttavia, le istruzioni per un prodotto specifio possono ammettere l'intervento sotto tensione in presenza di particolari condizioni, strumenti, qualifiche e autorizzazioni.
- Il prodotto non può essere riparato dall'utente.
- Contattare SOCOMEC per eventuali domande relative allo smaltimento del prodotto.
- **La mancata osservanza delle istruzioni del prodotto e delle presenti informazioni di sicurezza può provocare lesioni personali, scosse elettriche, ustioni, incidenti mortali o danni patrimoniali.**

PT O fabricante não será responsável pelo incumprimento das instruções neste manual ou disponíveis em www.socomec.com.

⚠ **Risco de eletrocussão!**

- Apenas os funcionários qualificados e autorizados podem trabalhar ou instalar/desinstalar o produto.
- As instruções são válidas juntamente com as instruções de utilização do produto.
- O produto destina-se apenas à aplicação especificada nas instruções de utilização.
- Podem ser utilizados acessórios com o produto se forem aprovados ou especificados pela SOCOMEC.
- Antes de efetuar operações de implementação, montagem, arranque dos equipamentos, configuração, limpeza, desativação, desmontagem, cablagem ou manutenção, o produto e a instalação têm de estar desligados. No entanto, as instruções específicas para um produto podem permitir a intervenção com o equipamento em funcionamento consoante as condições, meios, qualificações e autorizações.
- O produto não deve ser reparado pelo utilizador.
- Contacte a SOCOMEC em caso de dúvidas relativamente à eliminação do produto.
- **O incumprimento das instruções do produto e estas informações de segurança pode resultar em ferimentos pessoais, choques elétricos, queimaduras, morte ou danos materiais.**

FR Le non-respect des indications de la présente notice jointe ou téléchargeable sur le site : www.socomec.com ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

⚠ **Risque d'électrocution !**

- Seul un personnel qualifié et dûment habilité est autorisé à intervenir sur le produit ou à l'installer / le désinstaller.
- Les consignes sont valables en association avec les instructions spécifiques du produit.
- Le produit est exclusivement conçu pour l'application prescrite dans les instructions.
- Seuls des accessoires autorisés ou prescrits par SOCOMEC peuvent être utilisés en association avec le produit.
- Avant de procéder à des opérations de mise en œuvre, montage, mise en service, configuration, nettoyage, mise hors service, démontage, câblage ou maintenance, veillez à mettre le produit et l'installation hors tension. Toutefois, dans certaines conditions, avec certains moyens et sous réserve de certaines qualifications et autorisations, l'intervention sur un produit sous tension peut être préconisée par des instructions spécifiques.
- Le produit n'est pas voué à être réparé par l'utilisateur.
- Pour toutes questions relatives à l'élimination du produit, contacter SOCOMEC.
- **Le non-respect des instructions du produit et des présentes informations de sécurité peuvent être à l'origine de lésions corporelles, de chocs électriques, de brûlures, de mort ou de dommages matériels.**

PL Producent nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku lub dostępnych na stronie www.socomec.com.

⚠ **Ryzyko porażenia prądem!**

- Tylko wykwalifikowany i autoryzowany personel może obsługiwać produkt lub przeprowadzać jego montaż/demontaż.
- Niniejsze instrukcje stanowią uzupełnienie instrukcji obsługi produktu.
- Produkt jest przeznaczony do użycia wyłącznie w aplikacjach określonych w instrukcji obsługi.
- Do pracy z produktem mogą być stosowane wyłącznie akcesoria zatwierdzone lub wyspecyfikowane przez firmę SOCOMEC.
- Przed rozpoczęciem wdrażania, montażu, przekazywania do eksploatacji, konfigurowania, czyszczenia, wycofywania z eksploatacji, demontażu, instalacji okablowania lub konserwacji należy odłączyć produkt i cały układ od zasilania. Jednak instrukcje dotyczące określonego urządzenia mogą zezwalać na ingerencję w układ pod napięciem w szczególnych warunkach, przy zastosowaniu odpowiednich procedur oraz pod warunkiem posiadania odpowiednich kwalifikacji i uprawnień.
- Produkt nie może być naprawiany przez użytkownika.
- W przypadku pytań dotyczących utylizacji produktu należy skontaktować się z firmą SOCOMEC.
- **Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących produktu i bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń, porażenia prądem, poparzenia, śmierci lub uszkodzenia mienia.**

NL De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het niet naleven van de instructies die in deze handleiding staan of beschikbaar zijn op www.socomec.com.

⚠ **Elektrocutiegevaar!**

- Alleen gekwalificeerd en gemachtigd personeel mag werkzaamheden uitvoeren aan het product of het product installeren/verwijderen.
- De instructies gelden in combinatie met de gebruiksinstructies van het product.
- Het product is alleen ontworpen voor de toepassing die beschreven staat in de gebruiksinstructies.
- Accessoires mogen alleen worden gebruikt bij het product indien ze zijn goedgekeurd of gespecificeerd door SOCOMEC.
- Vooraleer enige implementatie, montage, inbedrijfstelling, configuratie, reiniging, afdanking, demontage, bekabeling of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moeten het product en de installatie zijn uitgeschakeld. Specifieke instructies voor een product kunnen echter interventies zonder uitschakeling toestaan, in bepaalde omstandigheden, met bepaalde middelen, kwalificaties en autorisaties.
- Het product mag niet worden gerepareerd door de gebruiker.
- Neem contact op met SOCOMEC indien u vragen hebt over het afdanken van het product.
- **Indien de productinstructies en deze veiligheidsinformatie niet worden gevolgd, kan dit leiden tot persoonlijke verwondingen, elektrische schokken, brandwonden, dodelijke verwondingen of schade aan eigendommen.**

ZH 对于不遵守本手册或网站www.socomec.com提供的说明而导致的故障，制造商概不承担任何责任。

⚠ 触电危险！

- 只有合格及经授权的人员可操作或安装/卸载本产品。
- 相关说明与本产品的操作说明书同时适用于任何情况。
- 本产品仅设计用于操作说明书中指定的应用范围。
- 只能将经溯高美索克曼批准或指定的附件与本产品搭配使用。
- 在进行实施、安装、调试、配置、清洁、退役、拆卸、接线或维护操作之前，必须关闭本产品和装置。然而，本产品的具体说明可能允许在某些条件、方法、资格和授权的情况下进行实时干预。
- 用户不得维修本产品。
- 有关处置本产品的任何问题，请联系溯高美索克曼。
- 不遵守产品说明和本安全信息可能导致人身伤害、触电、灼伤、死亡或财产损失。

TR Üretici, bu kılavuzda veya www.socomec.com adresinde yer alan talimatlara uyulmamasından sorumlu değildir.

⚠ **Elektrik çarpması riski!**

- Sadece kalifiye ve yetkili personelin ürün üzerinde çalışmasına veya ürünü monte etmesine/sökmesine izin verilir.
- Talimatlar, ürünün kullanım kılavuzu birlikte geçerlidir.
- Ürün sadece, kullanım kılavuzunda belirtilen uygulama için tasarlanmıştır.
- Aksesuarlar, sadece eğer SOCOMEC tarafından onaylanmış veya belirtilmişse ürünle birlikte kullanılabilir.
- Uygulama, montaj, devreye alma, yapılandırma, temizlik, devreden çıkarma, sökme, kablo tesisatı veya bakım işlemlerini yapmadan önce, ürünün ve tesisatın elektrik beslemesi kesilmelidir. Bununla birlikte, bir ürün için geçerli belirli talimatlar doğrultusunda, belirli koşullar, yöntemler, kalifikasyonlar ve yetkiler/izinler dahilinde çalışma anında müdahale yapılabilir.
- Ürün, kullanıcı tarafından tamir edilemez.
- Ürünün imhasıyla ilgili sorularınız için SOCOMEC ile temasa geçiniz.
- **Ürün talimatlarına ve bu güvenlik bilgilerine riayet edilmemesi, kişisel yaralanmalar, elektrik çarpması, yanma, ölüm veya eşyaların hasar görmesiyle sonuçlanabilir.**

BG Производителят няма да носи отговорност за неспазването на указанията, които са налични в това ръководство или на www.socomec.com.

⚠ Опасност от токов удар !

- Само квалифициран и упълномощен персонал може да работи по или да монтира/демонтира продукта.
- Указанията са валидни заедно с указанията за работа на продукта.
- Продуктът е проектиран само за посоченото в указанията за работа приложение.
- С продукта могат да бъдат използвани само тези аксесоари, които са одобрени или изрично посочени от SOCOMEC.
- Преди да пристъпите към дейности по внедряването, монтирането, пускането в експлоатация, конфигурирането, почистването, извеждането от експлоатация, демонтирането, окабеляването или техническото обслужване, захранването на продукта и инсталацията трябва да бъде прекъснато. Въпреки това обаче, специфични указания за продукта могат да позволяват интервенции при включено захранване при определени условия, начини, квалификации и разрешителни.
- Продуктът не трябва да бъде подготвян от потребителя.
- Свържете се със SOCOMEC за каквито и да било въпроси, касаещи изхвърлянето на продукта.
- **Неспазването на указанията за продукта и тази информация за безопасност могат да доведат до лично нараняване, токов удар, изгаряния, смърт или имуществени щети.**

CS Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu nebo na stránkách www.socomec.com.

⚠ **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Instalaci nebo rušení instalace tohoto výrobku a zásahy do něho může provádět pouze kvalifikovaná nebo oprávněná osoba.
- Pokyny jsou platné společně s návodem k obsluze výrobku.
- Výrobek je určen pouze pro použití, jež je uvedeno v návodu k obsluze.
- S výrobkem může být používáno příslušenství, jež je schváleno nebo specifikováno společností SOCOMEC.
- Před instací, montáží, čištěním, uvedením do provozu, konfigurací, čištěním, uváděním mimo provoz, demontáží, připojováním kabelů nebo údržbou je nutné výrobek a instalaci vypnout. Zvláštní pokyny po výrobek však mohou za zvláštních podmínek, za použití různých prostředků, kvalifikací a oprávnění umožňovat provádění zásahů pod napětím.
- Výrobek nesmí být opravován uživatelem.
- Veškeré informace od likvidaci výrobku vám poskytne společnost SOCOMEC.
- **Nedodržení pokynů k výrobku a těchto bezpečnostních informací může mít za následek zranění, úraz elektrickým proudem, popálení, smrt nebo poškození majetku.**

DA Producenten hæfter ikke for skader, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne instruktionsbog eller på www.socomec.com ikke følges.

⚠ **Risiko for elektrisk stød!**

- Det er kun kvalificerede og godkendte medarbejdere, der må arbejde på eller montere/afmontere produktet.
- Anvisningerne gælder sammen med instruktionsbogen til dette produkt.
- Produktet er kun beregnet til den anvendelse, der er angivet i instruktionsbogen.
- Der må kun anvendes udstyr, der er godkendt eller specificeret af SOCOMEC, sammen med produktet.
- Inden der udføres arbejde med implementering, montering, ibrugtagning, konfiguration, rengøring, udtagning af drift, adskillelse, ledningsføring eller vedligeholdelse, skal der være slukket for produktet og tilbehøret. Specifikke anvisninger for et produkt kan gøre det nødvendigt at foretage indgreb under drift under bestemte forhold, med særlige midler, kvalifikationer og godkendelser.
- Produktet må ikke repareres af brugeren.
- Kontakt SOCOMEC, hvis der er spørgsmål vedrørende anvendelsen af produktet.
- **Hvis instruktionsbogen og disse sikkerhedsanvisninger ikke følges, kan det medføre personskader, elektrisk stød, forbrændinger, død eller materielle skader.**

EL Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τη μη τήρηση των οδηγιών που διατίθενται στο παρόν εγχειρίδιο ή στη διεύθυνση www.socomec.com.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μόνο εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες στο προϊόν ή να εγκαθιστά/απεγκαθιστά το προϊόν.
- Οι οδηγίες ισχύουν σε συνδυασμό με τις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για την εφαρμογή που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Εξαρτήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το προϊόν μόνο εφόσον έχουν εγκριθεί ή καθοριστεί από τη SOCOMEC.
- Πριν προχωρήσετε στις εργασίες εφαρμογής, τοποθέτησης, δοκιμαστικής λειτουργίας, διαμόρφωσης, καθαρισμού, απόσυρσης, αφαίρεσης, καλωδίωσης ή συντήρησης, το προϊόν και η εγκατάσταση πρέπει να απενεργοποιηθούν. Ωστόσο, σε ορισμένες οδηγίες για κάποιο προϊόν μπορεί να επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών υπό τάση, σε συγκεκριμένες συνθήκες και με ειδικά μέσα, προσόντα και εξουσιοδοτήσεις.
- Το προϊόν δεν πρέπει να επισκευάζεται από τον χρήστη.
- Για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με την απόρριψη του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη SOCOMEC.
- **Η μη τήρηση των οδηγιών προϊόντων και αυτών των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, θάνατο ή υλικές ζημιές.**

ET Tootja ei kanna vastutust juhul, kui ei järgita käesolevas juhendis või saidil www.socomec.com toodud juhiseid.

⚠ **Elektrilöögi oht!**

- Tootega on lubatud töötada või seda paigaldada / kasutusest kõrvaldada ainult kvalifitseeritud ja volitatud personalil.
- Käesolevad juhised kehtivad koos toote kasutusjuhendiga.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult kasutusjuhendis näidatud eesmärgil.
- Tarvikuid/lisaseadmeid võib koos käesoleva tootega kasutada ainult siis, kui need on heaks kiidetud või ette nähtud SOCOMEC'i poolt.
- Enne toote kasutuselevõttu, kokkupanekut, käikulaskmist, konfigureerimist, puhastamist, kasutusest mahavõtmist, lahtivõtmist, juhtmestikuga ühendamist või hooldustööde alustamist tuleb toote ja paigalduse toide välja lülitada. Siiski võivad toote kohta käivad erijuhised lubada teatavatel tingimustel, kindlate vahenditega, omades vastavat kvalifikatsiooni ja volitusi, teha töid pingestatud seadme juures.
- Kasutajal pole lubatud toodet remontida.
- Ükskõik milliste küsimuste tekkimisel toote kasutamiselt kõrvaldamisel pöörduge SOCOMEC'i poole.
- **Tootega kaasasolevate juhiste ja käesoleva ohutusalase teabe eiramine võib kaasa tuua vigastusi, elektrilöögi, põletusi, surma või põhjustada varalist kahju.**

FI Valmistaja ei ota mitään vastuuta, jos tässä käyttöoppaassa ja sivustolla www.socomec.com olevia ohjeita ei noudateta.

⚠ **Hengenvaarallisen sähköiskun vaara!**

- Vain pätevä, valtuutettu henkilökunta saa käsitellä tuotetta ja/tai asentaa/purkaa tuotteen.
- Ohjeet ovat voimassa yhdessä tuotteen käyttöohjeiden kanssa.
- Tuote on suunniteltu ainoastaan käyttöohjeissa kuvattua käyttötarkoitusta varten.
- Tuotteen kanssa voidaan käyttää vain SOCOMECin hyväksymiä tai määrittelemiä lisävarusteita.
- Ennen valmistelua, asentamista, käyttöönottoa, konfigurointia, puhdistamista, käytöstäpoistoa, purkamista, kaapelointia tai huoltotoimenpiteitä tuotteen ja järjestelmän virta on katkaistava. Tuotteen erityisohjeet kuitenkin voivat sallia toimenpiteitä jännitteessä olevalle laitteelle määrätyissä olosuhteissa, määrätyillä välineillä, määrätyllä pätevyydellä ja valtuutuksella.
- Käyttäjä ei saa korjata tätä tuotetta.
- Jos sinulla on tuotteen hävittämistä koskevia kysymyksiä, ota yhteys SOCOMECiin.
- **Tuotteen ohjeiden ja näiden turvallisuustietojen noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoon, sähköiskuun, palovammoihin, kuolemaan tai omaisuusvahinkoihin.**

HR Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepoštovanje uputa navedenih u ovom priručniku ili dostupnih na adresi www.socomec.com.

⚠ **Opasnost od strujnog udara!**

- Rad na proizvodu te njegova instalacija/deinstalacija dopušteni su samo kvalificiranom i ovlaštenom osoblju.
- Upute vrijede zajedno s uputama za rad proizvoda.
- Proizvod je namijenjen samo primjeni navedenoj u uputama za rad.
- Dodatna oprema smije se upotrijebiti s proizvodom samo ako je odobrena ili navedena od strane tvrtke SOCOMEC.
- Prije provedbe postupaka implementacije, montaže, primopredaje, konfiguracije, čišćenja, povlačenja, demontaže, spajanja ožičenja ili održavanja proizvod i instalacija moraju biti isključeni. Međutim, specifične upute u vezi s proizvodom mogu dopuštati intervencije s uključenim napajanjem u određenim uvjetima, određenim sredstvima, uz određene kvalifikacije i ovlaštenja.
- Korisnik ne smije sam popravljati proizvod.
- Za sva pitanja u vezi sa zbrinjavanjem proizvoda obratite se tvrtki SOCOMEC.
- **Nepoštovanje uputa za proizvod i ovih sigurnosnih informacija može prouzročiti ozljede, strujni udar, opekotine, smrt ili oštećenja imovine.**

HU A gyártó nem tartozik felelősséggel a jelen kézikönyvben található, illetve a www.socomec.com címen elérhető utasítások betartásának elmulasztásáért.

⚠ **Áramütés veszélye!**

- Csak szakképzett és felhatalmazott személyzet dolgozhat a terméken, illetve végezheti annak telepítését/leszerelését.
- Az utasítások a termék használati utasításával együtt érvényesek.
- A terméket kizárólag a használati utasításban meghatározott alkalmazásra tervezték.
- Tartozékok csak akkor használhatók a termékkel, ha azokat a SOCOMEC jóváhagyta vagy specifikálta.
- Mielőtt telepítési, szerelési, üzembe helyezési, konfigurálási, tisztítási, leszerelési, szétszerelési, huzalozási vagy karbantartási tevékenységeket folytatna, a termék és a telepítés tápellátását le kell kapcsolni. Azonban az egy adott termékre vonatkozó specifikus utasítások lehetővé tehetik a feszültség alatti beavatkozást bizonyos feltételek, eszközök, képzettségek és felhatalmazások esetén.
- A termék javítását nem végezheti a felhasználó.
- Vegye fel a kapcsolatot a SOCOMEC céggel, ha bármilyen kérdése van a termék ártalmatlanításával kapcsolatban.
- **A használati utasítás és a jelen biztonsági tájékoztató betartásának elmulasztása személyi sérülést, áramütést, égési sérüléseket, halált vagy anyagi kárt okozhat.**

LT Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nesilaikoma instrukcijų, kurios pateikiamos šiame vadove arba adresu www.socomec.com.

⚠ **Mirties nuo elektros smūgio pavojus!**

- Tik kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai gali dirbti su šiuo gaminiu arba jį sumontuoti / išmontuoti.
- Instrukcijos galioja kartu su gaminio eksploatavimo instrukcijomis.
- Gaminys yra sukurtas tik naudoti pagal eksploatavimo instrukcijose nurodytą paskirtį.
- Priedus su gaminiu galima naudoti tik tuo atveju, jei juos patvirtino arba nurodė SOCOMEC.
- Prieš montuodami, valydami, išmontuodami, įrengdami instaliaciją arba vykdydami techninę priežiūrą būtinai išjunkite gaminį ir įrenginį.
- Naudotojui draudžiama remontuoti gaminį.
- Kreipkitės į SOCOMEC, jei turite klausimų dėl gaminio atidavimo į atliekas.
- **Nesilaikant gaminio instrukcijų ir šių saugos nurodymų galima susižaloti, patirti elektros smūgį, nudegti, žūti arba sugadinti turtą.**

LV Ražotājs nav atbildīgs, ja netiek ievērotas šajā rokasgrāmatā vai www.socomec.com norādītās instrukcijas.

⚠ **Elektrotrieciena risks!**

- Ar izstrādājumu drīkst strādāt, kā arī to uzstādīt/noņemt drīkst tikai kvalificēti un pilnvaroti darbinieki.
- Instrukcijas ir lietojamas kopā ar izstrādājuma ekspluatācijas instrukcijām.
- Izstrādājumu ir paredzēts izmantot tikai tādā veidā, kā noteikts ekspluatācijas instrukcijās.
- Piederumus ar izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja to ir apstiprinājis vai noteicis uzņēmums SOCOMEC.
- Pirms salikšanas, uzstādīšanas, nodošanas ekspluatācijā, konfigurēšanas, tīrīšanas, ekspluatācijas izbeigšanas, izjaukšanas, elektroinstalācijas ierīkošanas un apkopes veikšanas izstrādājums un ietaise ir jāatslēdz no strāvas. Tomēr konkrētos norādījumos par izstrādājumu var tikt pieļauts darbs ar ieslēgtu ierīci noteiktos apstākļos, ar noteiktiem līdzekļiem, kvalifikāciju un atļaujām.
- Lietotājs nedrīkst veikt izstrādājuma remontu.
- Par jebkuriem jautājumiem attiecībā uz izstrādājuma iznīcināšanu sazinieties ar SOCOMEC.
- **Ja netiek ievērotas izstrādājuma lietošanas instrukcijas un šī informācija par drošību, var tikt gūtas traumas, tostarp letālas, elektriskās strāvas trieciens, apdegumi vai tikt sabojāts īpašums.**

MT Il-manifattur mhux se jinżamm responsabbli għan-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet f'dan il-manwal, jew l-istruzzjonijiet li huma disponibbli fuq www.socomec.com.

⚠ **Riskju ta' xokk!**

- Staff ikkwalifikat u awtorizzat biss hu permess li jaħdem fuq, jew jinstalla/iżarma l-prodott.
- L-istruzzjonijiet huma validi flimkien mal-istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-prodott.
- Il-prodott hu maħsub biss għall-applikazzjoni speċifikata fl-istruzzjonijiet tat-tħaddim.
- L-aċċessorji jistgħu jintużaw mal-prodott biss jekk ikunu approvati jew speċifikati minn SOCOMEC.
- Qabel ma tipproċedi bl-operazzjonijiet tal-implimentazzjoni, l-immuntar, l-ikkummissjonar, il-konfigurazzjoni, it-tindif, id-dekummissjonar, iż-żarmar, il-wiring jew il-manutenzjoni, il-prodott u l-installazzjoni għandhom jiġu powered off. Madankollu, istruzzjonijiet speċifiċi għal prodott jistgħu jippermettu intervent live taħt ċerti kundizzjonijiet, mezzi, kwalifikazzjonijiet u awtorizzazzjonijiet.
- Il-prodott m'għandux jissewwa mill-utent.
- Ikkuntattja lil SOCOMEC jekk ikollok kwalunkwe mistoqsijiet dwar ir-rimi tal-prodott.
- **Jekk tonqos li ssegwi l-istruzzjonijiet tal-prodott u din l-informazzjoni dwar is-sigurtà, dan jista' jirriżulta fi ħsara personali, xokk elettriku, ħruq, mewt jew ħsara lil propjetà.**

RO Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru nerespectarea instrucțiunilor din acest manual sau pentru cele disponibile la www.socomec.com.

⚠ **Risc de electrocutare !**

- Numai personal calificat și autorizat are permisiunea de a efectua lucrări la produs și de a-l instala/dezinstala.
- Instrucțiunile sunt valabile împreună cu instrucțiunile de utilizare a produsului.
- Produsul este destinat numai pentru aplicația specificată în instrucțiunile de utilizare.
- Accesoriile pot fi utilizate cu produsul numai dacă sunt aprobate sau recomandate de către SOCOMEC.
- Înainte de a începe operațiile de implementare, montare, punere în funcțiune, configurare, curățare, dezafectare, demontare, cablare sau mentenanță, produsul și instalația trebuie oprite. Cu toate acestea, instrucțiuni specifice pentru un produs pot permite intervenția sub tensiune în anumite condiții, cu anumite metode, calificări și autorizații.
- Produsul nu trebuie reparat de către utilizator.
- Contactați firma SOCOMEC pentru întrebări legate de salubrizarea produsului.
- **Nerespectarea instrucțiunilor referitoare la produs și a informațiilor de siguranță poate avea ca rezultat rănirea personală, electrocutare, arsuri, deces sau deteriorarea bunurilor.**

SK Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poruchy a škody spôsobené nedodržaním pokynov v tomto návode alebo na stránke www.socomec.com.

⚠ **Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

- Pri inštalácii alebo odinštalovaní výrobku smú pracovať iba kvalifikovaní alebo poverení pracovníci.
- Pokyny platia spolu s prevádzkovými pokynmi pre výrobok.
- Výrobok je určený iba pre aplikácie špecifikované vo výrobných pokynoch.
- Príslušenstvo sa smie použiť s výrobkom, iba ak je schválené alebo odporúčané spoločnosťou SOCOMEC.
- Pred implementáciou, montážou, uvedením do prevádzky, konfiguráciou, čistením, vyradením z prevádzky, odmontovaním, káblovým zapojením alebo údržbou musíte výrobok odpojiť od elektrického napájania. Napriek tomu môžu niektoré špecifické pokyny vyžadovať zásah na zariadení pod napätím, v takýchto prípadoch sa musia dodržať predpísané podmienky a zásahy smú vykonávať iba kvalifikovaní a poverení pracovníci.
- Používateľ nesmie výrobok opravovať.
- Ak by ste mali nejaké otázky súvisiace s výrobkom, kontaktujte SOCOMEC.
- **Nedodržanie pokynov na používanie výrobku a uvedených bezpečnostných pokynov môže spôsobiť osobné zranenie, zásah elektrickým prúdom, popáleniny, smrť alebo poškodenie majetku.**

SL Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja navodil v tem priročniku ali na spletni strani www.socomec.com.

⚠ **Nevarnost smrti zaradi električnega udara!**

- Na izdelku lahko delajo oz. ga nameščajo/odstranjujejo samo usposobljene in pooblaščene osebe.
- Navodila veljajo skupaj z navodili za uporabo izdelka.
- Izdelek je načrtovan samo za uporabo, ki je predpisana v navodilih za uporabo.
- Oprema se lahko uporablja z izdelkom samo, če so to odobrili oz. predpisali v podjetju SOCOMEC.
- Pred izvajanjem postopkov montaže, zagona, konfiguracije, čiščenja, ustavitve delovanja, razstavljanja, ožičenja ali vzdrževanja morata biti izdelek in napeljava izključena. Vendar pa posebna navodila za izdelek morda pri določenih pogojih, opremi, usposobljenosti in pooblaščenosti dovoljujejo posredovanje pod napetostjo.
- Izdelek ni namenjen za popravila s strani uporabnika.
- Za vsa vprašanja v zvezi z odstranjevanjem izdelka se obrnite na podjetje SOCOMEC.
- **V primeru neupoštevanja navodil za uporabo izdelka in teh varnostnih informacij lahko pride do telesne poškodbe, električnega udara, opeklin, smrti ali do poškodbe opreme.**

SV Tillverkaren ansvarar inte för underlåtenhet att följa instruktionerna i denna manual eller de som är tillgängliga på www.socomec.com.

⚠ **Risk för elektriska stötar!**

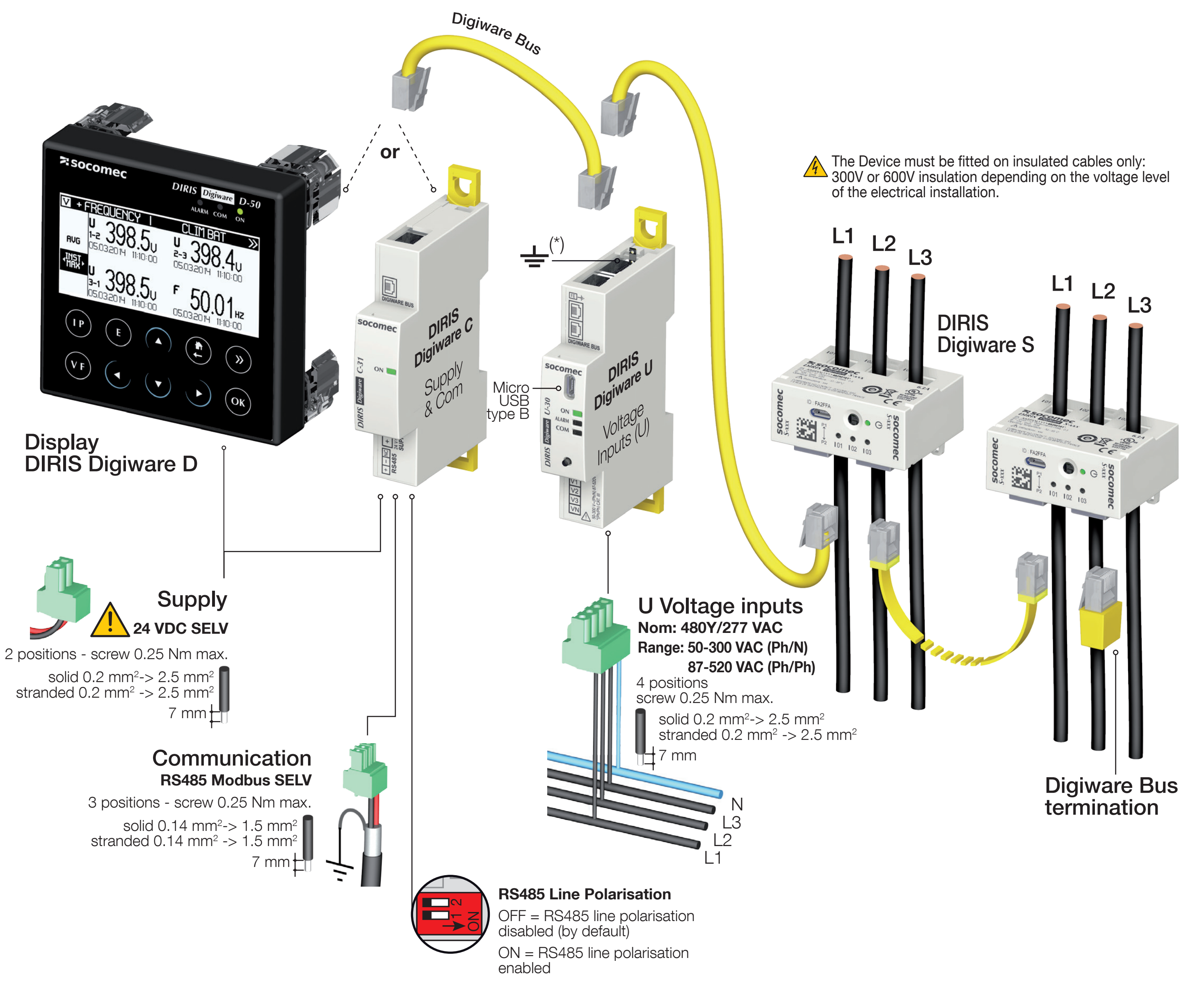
- Endast kvalificerad och auktoriserad personal får arbeta på produkten eller installera/avinstallera produkten.
- Instruktionerna är giltiga tillsammans med produktens driftsinstruktioner.
- Produkten är endast avsedd för den applikation som anges i driftsinstruktionerna.
- Tillbehör kan användas med produkten endast om de är godkända eller specificeras av SOCOMEC.
- Innan arbete utförs för implementering, montering, rengöring, urdrifttagning, demontering, ledningsdragning eller underhåll måste produkten och installationen stängas av. Specifika instruktioner för en produkt kan dock medge åtgärder med påslagen spänning under vissa förhållanden, metoder, kvalifikationer och auktoriseringar.
- Produkten får inte repareras av användaren.
- Kontakta SOCOMEC om du har frågor om kassering av produkten.
- **Underlåtenhet att följa produktinstruktionerna och denna säkerhetsinformation kan resultera i personskador, elektriska stötar, brännskador, dödsfall eller materiella skador.**

CORPORATE HQ CONTACT: SOCOMEC SAS, 1-4 RUE DE WESTHOUSE, 67235 BENFELD, FRANCE. Subject to change without notice.

1 Full system

⚠ Use **RJ45 Digiware Bus cables** (UTP RJ45 straight, twisted pairs, unshielded, AWG24, 600V, cat.V. rated, -10 / +70 °C) between all DIRIS Digiware modules.

⚠ Do not put USB or RJ45 connectors in contact with hazardous voltage.



⚠ The Device must be fitted on insulated cables only: 300V or 600V insulation depending on the voltage level of the electrical installation.

Supply

⚠ **24 VDC SELV**

2 positions - screw 0.25 Nm max.
solid 0.2 mm^2 -> 2.5 mm^2
stranded 0.2 mm^2 -> 2.5 mm^2
7 mm

Communication

RS485 Modbus SELV

3 positions - screw 0.25 Nm max.
solid 0.14 mm^2 -> 1.5 mm^2
stranded 0.14 mm^2 -> 1.5 mm^2
7 mm

U Voltage inputs

Nom: 480Y/277 VAC
Range: 50-300 VAC (Ph/N)
87-520 VAC (Ph/Ph)
4 positions
screw 0.25 Nm max.
solid 0.2 mm^2 -> 2.5 mm^2
stranded 0.2 mm^2 -> 2.5 mm^2
7 mm

RS485 Line Polarisation

OFF = RS485 line polarisation disabled (by default)

ON = RS485 line polarisation enabled

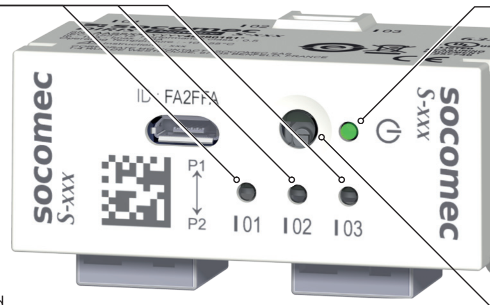
SELV: Safety Extra Low Voltage
(*) Earth should not be wired in unearthed systems

⚠ Earth must be wired for the Voltage detection, AutoCorrect and VirtualMonitor features to work.

2 LEDs

I01, I02, I03 LEDs

	Fixed	Blinking
Red	No voltage detected	Pulse metering (*)



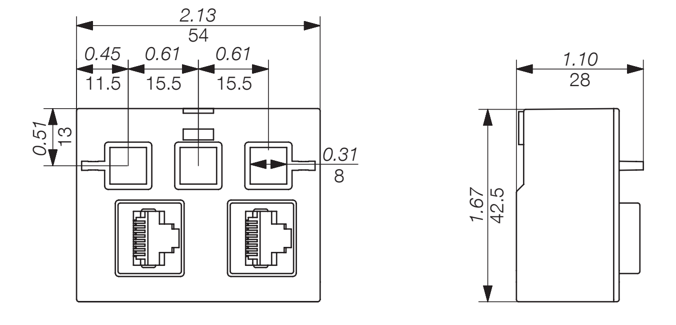
Device main LED

	Fixed	Blinking
Green	ON	Product in communication
Red	Measurement alarm	System alarm
Orange	Address conflict	-

Addressing button

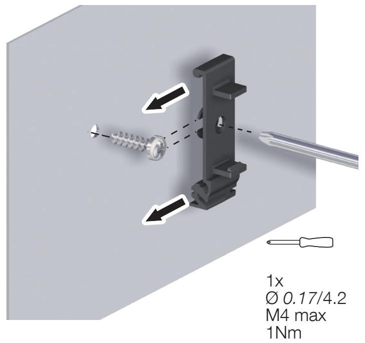
(*) Only if Pulse metering function is activated.
Pulse meter weight = 1Wh

3 Dimensions

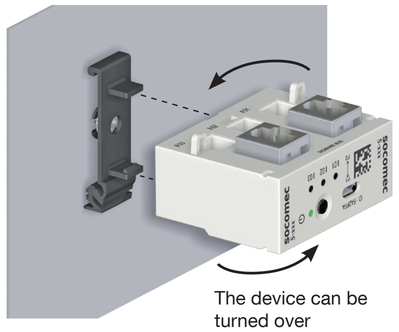

2.13
54
0.45
11.5
0.61
15.5
0.61
15.5
0.51
13
0.31
8
1.10
28
1.67
42.5

4a Plate Mounting

STEP 1


1x
Ø 0.17/4.2
M4 max
1Nm

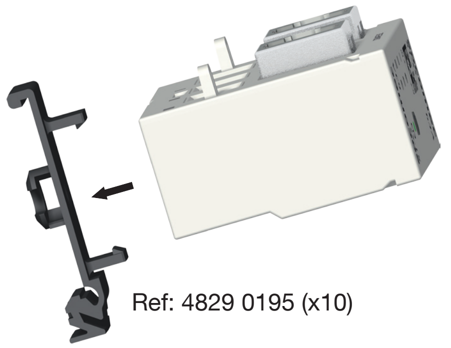
STEP 2



The device can be turned over

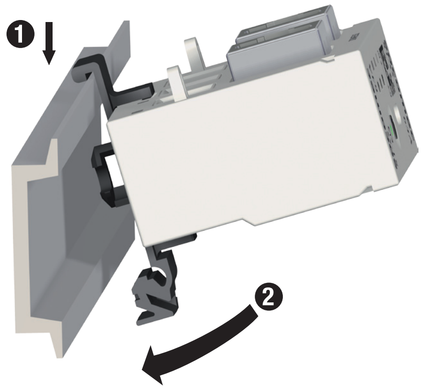
4b DIN-rail Mounting

STEP 1

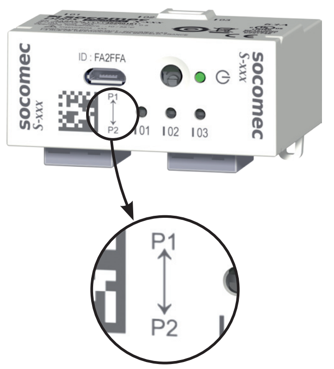


Ref: 4829 0195 (x10)

STEP 2



5 Positioning

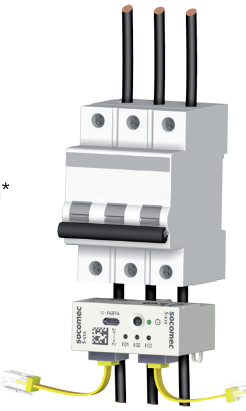


Downstream

P1: Source

CT direction*
(+)

P2: Load

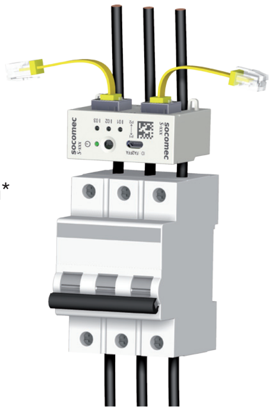


Upstream

P2: Source

CT direction*
(-)

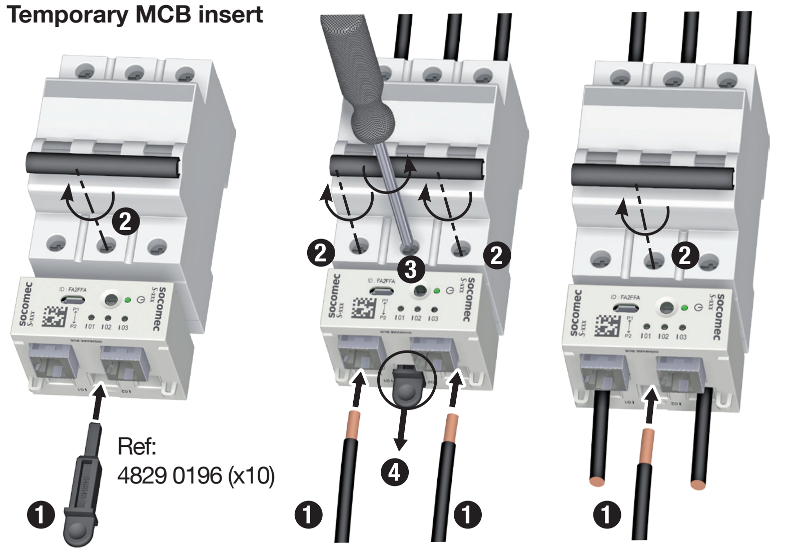
P1: Load



* CT direction (P1->P2 by default) and phase sequencing (L1-L2-L3 by default) can be changed in the configuration of the device

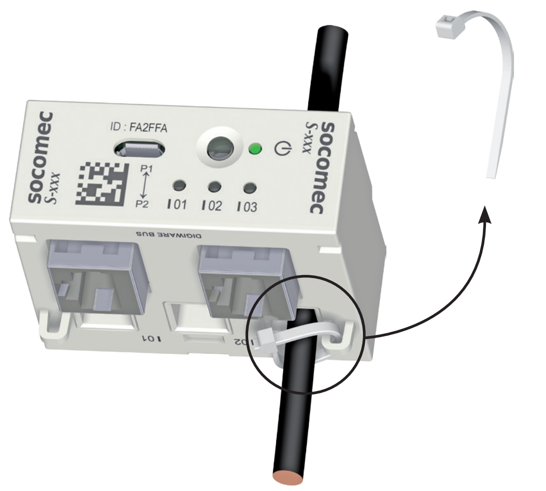
6 Holding

Temporary MCB insert



Ref:
4829 0196 (x10)

Cable tie tethers

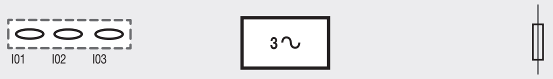


In addition to this Quick Start Guide, please refer to the operating instructions of the protective device.

7 Main network connections and loads

DIRIS Digiware S

Each current input setting is individual, see below some examples:

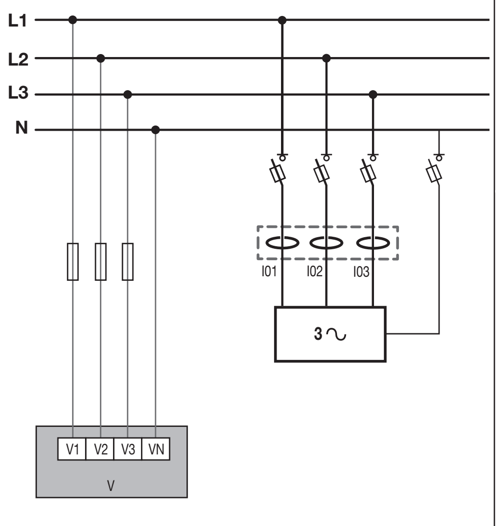

I01
I02
I03
3∿

DIRIS Digiware S

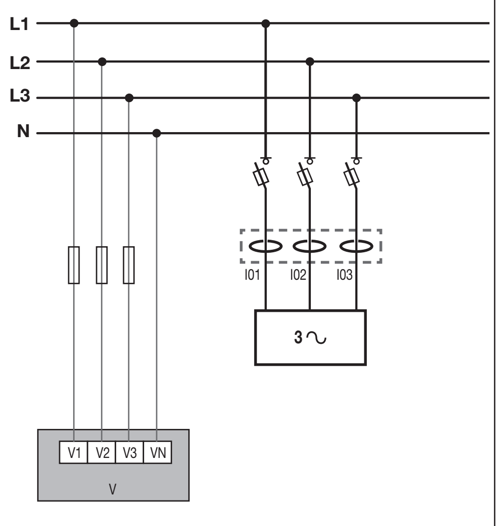
load

Fuse: 0.5 A gG / BS 88 2A gG /
0.5 A class CC

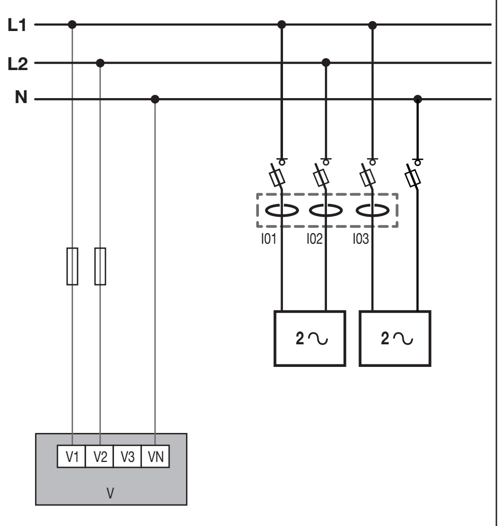
3P+N - 3CT


L1
L2
L3
N
I01
I02
I03
3∿
V1
V2
V3
VN
V

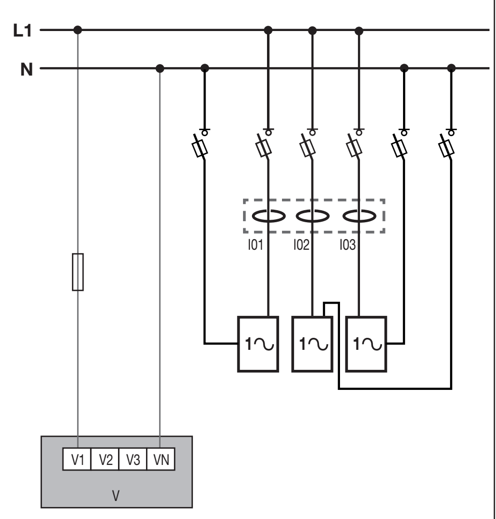
3P - 3CT


L1
L2
L3
N
I01
I02
I03
3∿
V1
V2
V3
VN
V

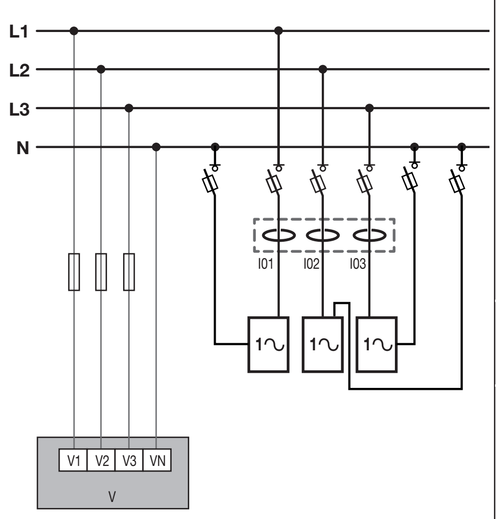
2P+N-2CT & 2P+N-1CT


L1
L2
N
I01
I02
I03
2∿
2∿
V1
V2
V3
VN
V

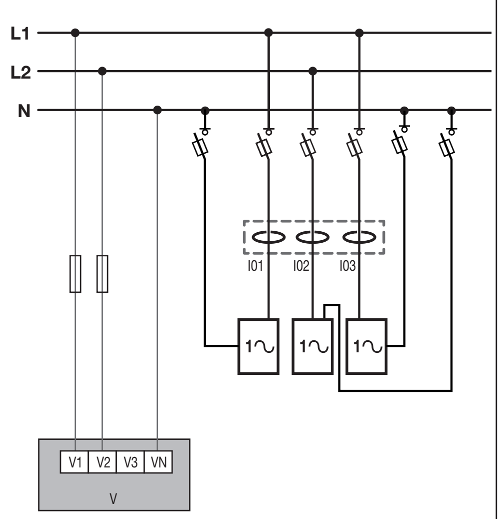
1P+N - 1CT (3x)


L1
N
I01
I02
I03
1∿
1∿
1∿
V1
V2
V3
VN
V

3P+N - 1 CT (x3)


L1
L2
L3
N
I01
I02
I03
1∿
1∿
1∿
V1
V2
V3
VN
V

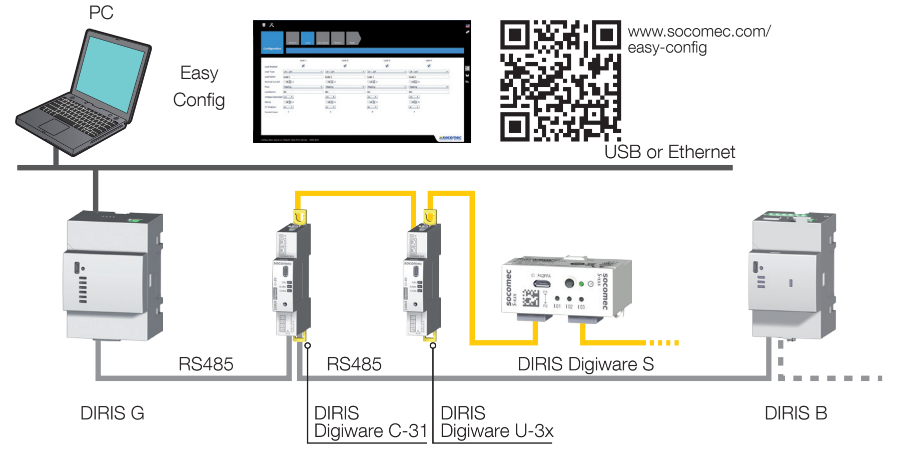
2P+N - 1CT (x3)


L1
L2
N
I01
I02
I03
1∿
1∿
1∿
V1
V2
V3
VN
V

8 Configuration

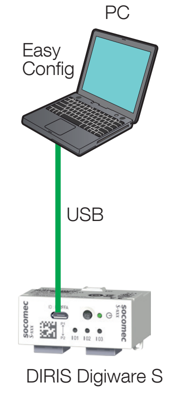
Easy Config Software

USB or Ethernet via gateway


PC
Easy
Config
USB or Ethernet
RS485
RS485
DIRIS Digiware S
DIRIS G
DIRIS
Digiware C-31
DIRIS
Digiware U-3x
DIRIS B

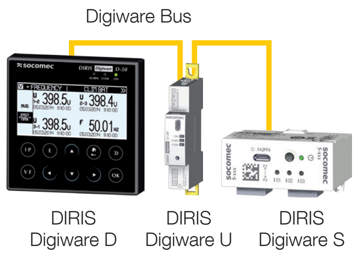
www.socomec.com/
easy-config

USB


PC
Easy
Config
USB
DIRIS Digiware S

DIRIS Digiware D display

Digiware Bus


Digiware Bus
DIRIS
Digiware D
DIRIS
Digiware U
DIRIS
Digiware S